

Соглашение
между Министерством природных ресурсов и охраны
окружающей среды Республики Казахстан и Министерством
окружающей среды Литовской Республики о сотрудничестве в
области охраны окружающей среды

(Вступило в силу 15 апреля 2002 года - Бюллетень международных
договоров Республики Казахстан, 2002 г., № 6, ст. 47)

Министерство природных ресурсов и охраны окружающей среды Республики Казахстан и Министерство окружающей среды Литовской Республики, именуемые в дальнейшем Стороны,

подтверждая приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

исходя из дружественных отношений существующих между обоими государствами и дальнейшего расширения сотрудничества в области охраны окружающей среды,

сознавая свою ответственность перед настоящим и будущим поколением за предотвращение экологических бедствий и катастроф, деградации природной среды и создание экологически безвредной зоны обитания,

принимая во внимание национальные законодательства Республики Казахстан и Литовской Республики в области охраны окружающей среды,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут осуществлять сотрудничество в области охраны окружающей среды на основе равенства и взаимной выгоды.

Статья 2

Практические виды сотрудничества будут определяться Сторонами совместно, в соответствии с национальными законодательствами и экологическими программами государств Сторон.

Статья 3

Сотрудничество будет осуществляться по следующим основным направлениям:

- защита атмосферного воздуха от загрязнения;
 - исследование, рациональное использование, защита и охрана водных систем;
 - обработка отходов (в том числе опасных);
 - регулирование рекреационного использования национальных парков;
 - защита окружающей природной среды от радиационного загрязнения;
 - сохранение биологического разнообразия, разработка и осуществление проектов по изучению и спасению редких и находящихся под угрозой исчезновения видов животных и растений, а также контроль за экспортом и импортом ими;
 - охрана почв и рациональное использование земельных ресурсов;
 - охрана и защита лесов и рациональное использование лесных ресурсов;
- исследование эколого-генетических последствий загрязнения окружающей среды;

- мониторинг состояния окружающей среды;
- влияние загрязнения окружающей среды на климат;
- улучшение окружающей среды в городах и населенных пунктах;
- вопросы правового регулирования и управления в области охраны окружающей среды;
- экономическое регулирование рационального использования и охраны природных ресурсов;
- система экологического воспитания и образования;
- методологические аспекты экологической экспертизы, экологического прогнозирования и проектирования;
- разработка экологических нормативов и правил к соответствующей нормативно-методической документации в области охраны окружающей природной среды.

Статья 4

Сотрудничество осуществляется в следующих основных формах:

- совместная реализация конкретных мер по охране и улучшению окружающей среды;
- обмен научно-технической документацией и информацией, а также нормативными правовыми актами в области охраны окружающей среды государств Сторон;
- обмен учеными и специалистами в исследовательских и учебных целях, для проведения консультаций, стажировки и обмена опытом;
- проведение совместных исследований и экспериментальных работ, обмен результатами исследований и опытов, экспертных заключений;
- организация и проведение симпозиумов, конференций, выставок, учебных курсов.

Статья 5

В целях реализации положений настоящего Соглашения Стороны будут принимать конкретные программы сотрудничества.

Статья 6

Вопросы правовой охраны и использования результатов сотрудничества решаются в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон.

Статья 7

Результаты сотрудничества, полученные при применении положений настоящего Соглашения, могут быть переданы третьим государствам, их юридическим или физическим лицам только с письменного согласия Сторон.

Статья 8

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 9

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и

дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 10

В случае возникновения разногласий при толковании или применении положений настоящего Соглашения Стороны будут разрешать их путем переговоров или консультаций.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет. Его действие будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего пятилетнего периода о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в г. Вильнюс 4 апреля 2001 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, литовском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

*За Министерство
природных ресурсов
и охраны окружающей среды
Республики Казахстан*

*За Министерство
окружающей среды
Литовской Республики*